

GU UA'NA'N GU JUUDAS

NAR NOBII'Ñ GUCH XOI'KAM

*Na mui' ba ja ñio'kdha' gu Juudas guch Xoi'kam
jügi'ñdham*

¹ Aañ Juudas nañ jir ja'nni'ñ gu Santiago gio nañ jir tjuandam tugi'ñ guch Xoi'kam, mu tu jam ua'ñxi'ñ iñ jiñ jaaduñ jich Xoi'kam bhaan mu ja'p na pim jax tu oi'dha' na ji'k xi jam joi'ndat jam a'm ba ti niidhim gu Dios jich Gi'kora' na pim ba ti jügi'ñ buiñor guch Xoi'kam no' pim siamri miji ja'p pai'x bhai'm ilhii'ñ. ² Moo git ba' gø'kam ki'n jam a'm ti niidhidhat xi jam joi'gi'nda' gu Dios na pim ba' gammijix jijikgim pix jup tui'ka' bix ji'ma'n, gam na pim xim jajoi'gi'nda'.

*Nam jax jir tu'm kam gui' nam tu iatgi'ñdha'
(2 Peggio 2:1-17)*

³ Bijik dir jañ miji tii xi chu jam ua'ñxidham ka'ñ jaaduñ, nañ tii bhaan xi chu jam a'gidham ka' nat ji'k tu' jax dhuu guch Xoi'kam jano' nat tuch ñamkix guch ua'tulhdhara' nach ba' cham kach chulhiña' gatuuk. Ku ba' gu' xib jumai bhaan xi chu jam a'gidham iñ ji, cham tu' dhi'. Xib gu' dai ji nañ pui' tii xi jam tii'dam dhi u'uan ta'm jiñ jaaduñ na pim mui' xim guguuxdhatgida' na pim jix biiñak kat bix jam jujur ki'n mi' pui' xi jii'mda' na jax jum kai'ch gux bhai'm kai'chdham ñio'ki'ñ guch Gi'kora', nat jich chianik nach saak mi' pui' tu kuugalhdhidha' na ji'k xich joi'ndat

jich a'm ba ti ñiidhim. ⁴ Tiix buam jiñ aa' iñ gu' na mit bhiji ba ji kai'ñcha jam bui gui' nam tu iatgi'ñ, nam pui' kai'ch na sap cham tum aa' nach tu' ka'm nii'ñdha' guch Xoi'kam, na gu' sap pur cham tu'. Gam nam pui' kai'chit oipo na sap cham ji'xdha'ch chulhiiñchuda' gu Dios sia kuch jix buam tu bua na jax cham kii' ka'm nii'ñ, na gu' sap gui'r jix bhai'kam, cham ji'xdha' na moop ba jich chulhiiñchuda'. Ku ba' gu' dhi' am ti'ñchoka' am ji nax io'm ja tulhiiñchuda' guch Gi'kora', na mit gu' giilhim gè' bam ua'tulh buiñor. Pui' ja'k tu daaxix gu ñio'ki'ñ mi' nat pai' tum ua'nak bijik na jax ja dooda' gu pu'ñi chu'm gu ja'tkam. Cham jir am gu' gu pui' nam jax kai'chit oipo bhaan xim iatat nam sap pik ba' ti jii'gi'ñ nat gu Dios jix ja joi'ndak ja palhbui, gu' na jax dhui pix bhaan cham maati' ka' ji nam cham kii'galhdhat jix bhaamut aa' guch Xoi'kam, gam nam bii'x aixim tu bua na jax cham kii' ka'm nii'ñ.

⁵ Na gu' dhi' ja'pni jia nat jax tu ja dooda bo bijik guch bopxi kat. Pu kani git nañ moo palhii'p bhaan xi chu jam a'gidha'. Jano' nam bhammi dir tu ja juantu'nda' Ejipto gu Israel kam ja'tkam, gu Dios ja palhbui na mit ba' bha bubua yammi dir ja'k Kanaan. Yammi dir nat ja aichdhak ba' moo dai nat jup ba ja koi gui' na mit ji'k cham tu' ka'm ti na jax tiix aagat. Dhi' pu'ñip tu ja dooda'. ⁶ Gio ja'pni ip na jax gu noonbi'ñ gu Dios jano' na mit gè'kam ki'n jum ua'tulh buiñor, na mit dai diilh gè'gè'rkam ba jim ilh, gio na mit pui' ba ji chu duu nam diilh jax ilhii'ñ. Jaiñ nat cham tu' tu ja uañ gu Dios, pu moo jano' ji nat tu chia nam ja buuprai bapaiñum titropiñ ki'n miji ja'p ka xi ja kuupa' mi' maa'n kap

na pai'x io'm jix chu tukgam, jano' juugit na pai' dhuuk tum kuugalhdha' ya' dhi oi'ñga'n na xi ja aa'ñdhai na mit tu' bhaan cham am bua na ba' moo mu ja'k xi ja iabu' nam pai' gammiji mi' pup jum tulhiiñdha'. ⁷ Gio ja'pni ip na pim jax bax maat nat tu ja dooda bijik gui' nam mu oi'ñkat Sodooma, gio ja'pni ja'k na pai' Gomorra ti tii', gio mi' dhir ja'p bix xikoolh na jax a'lhich jir kikcham kat, nat tai ki'n ja koi bo gu Dios nam cham tu' ka'm nii'ñdha'. Pu'ni bix aixim tu buada' am na jax cham ki' ka'm nii'ñdha', gam nam giilhim mui' ja bim boppoda' gu u'uub, gam sia diil dai chichio'ñ. Gammiji nam jax aajidha' nam pu tu buichgida', ja'pni kai'ñkam ba' ja mi'ñ gu Dios, na mit gu' giilhim gē' bam ua'tulh buiñor. Sia xib jam dho pui mijim mu na pai' gē' miim gu tai na cham jixdha' tukia', ba' dhi' gammiji mi' pup jum tulhiiñdha' am. Dhi'ch ba' bhaan ti'ñchoka' xib na pu'ñip tuch jimia' aach no'ch jax dhuuk cham tu' ka'm tigia' gu Dios.

⁸ Ba' dhi' dhi ja'tkam nañ jaroi' ja aa' na mit bha ja'p maakam ba ji jam iatgi, pu'ni ja'k jup tu ja dooda', na mit gu' pui' gē'p bam ua'tulh bixchu' bhaan, gam nam pui' kai'chit oipo na cham tu'r jich Gē'kam tuk guch Xoi'kam. Gio gu' cham tu' ka'm nii'ñ am pui' xi kai'chit, daman tu' pix ja ilhii'ñ am gui' nam ya ja'p jir gē'gē'kam. Sia gu noonbi'ñ gu Dios gampai' pix ja bia' am, dai nam giilhim xi ja ai'chuxdhat, nam gu' ja'p moo tu' nam pix bhaan gē'gē'kam jum taat ka'. ⁹ Cham pui' na gu Migial gui' nar nobii'ñ gu Dios, na cham pai' moo ja'p pu'ni pik gē'kam jum taat sia kur ja gē'kam tuk bix na jik noonbi'ñ gu Dios. Jaiñ na cham pai' jax xi chitda gu ja'ook diil gē'kam

jum taatit na jax ilhii'ñ jano' nat joot gu Dios na baabuidhai yaaspa' gu tukga'n gu Moisees nat ba muu. Jup titda pix soi'm ilhdhat: “Dho gu' gu Dios jich Gi'kora' ji nam aagi'ñdha' na jax jup ilhii'ñ. Aañ nañ gu'r tujuandam tugi'ñ pix, cham bia' iñ nañ jax jum tida'.” ¹⁰ Gu' dhi' dhi ja'tkam ja'pji nam moo pu cham ja jur bia', ja'p pix ji nam moo gē'gēr kam jim taatit bix aixim kai'chdha' nam sia dūlh pu cham maatit kēē nam jax kai'ñkam jup kai'chdha'. Silh pix nam gammiji pup kai'chidha' nam jax ilhii'ñdha', ja'p pix ji buan am na jax gu sasoi' na ni jix kum ja jur bia'. Dhi' ba' pui' pix ba ji buusan nam dūlh gaa'ñchu' nam jax dhui mu ja'k suulhia' nam pai' gammiji mi' pup jum tulhiñdha'.

¹¹ Tix buam jiñ aa' iñ ja a'mkam, na gu' dhi' cham bhai' tu ja jimia', nam gu' buam pix tu bua na jax cham kii' ka'm ni'ñ guch Gi'kora'. Pui' ja'k jup xi chu jim am gu' nat jax tu jii bijik gu Kayiin nat mua gu sipdhi'ñ. Gam nam bix aixim jix buam jum duukam bhaan mui'x mai'chik gu tuumiñ, ja'p nat jax tu jii ip bijik gui' na Balaam jup tīgich, na pu'ñi dai tuumiñ mui'x mai'chim kat. Ba' dhi' saalhiom dai na ja'pni pix ba tu ja dooda' nat jax jum duu bijik gui' na Koree tīgich, nat bhaa gu dibir nat gē'kam ki'n bam ua'tulh buiñor gu Dios. ¹² Ja'p chi alh moox xi'iraam no'm jai' mijimmip xi dharaa pai' na pim tu piastatda' daich Xoi'kam jūgi'ñdham na pim jix bhai'm taat ka' buiñor gu Dios. Nam gu' dhi' dhi ja'tkam cham tu' ka'm ti ni'ñ, ni nam jix maatit tu xi'ira, gē'gēr bha chu koi'mi am nam jix ilhii'ñdha', nam jax dhui pix ba' mi' ba jam ia'ñdha' nam jax jir tuutu'm no'

pim gan ja b̄im tu kua'. Nam gu' mu dir bha ja'k pu cham xi jam joi'gi'nda', dai d̄ilh p̄ix nam xim joi'gi'n. Dhi' ja'pni p̄ix ji buan am jia na jax no' t̄i p̄ix jix chuk sai'chu' gu t̄ibaa', gu' ji no' gu' cham bha duuk, dai na p̄ix ji jim gammiji pai' na ja'k ua'ka' gu j̄ib̄ilh. Piam ja'pni ip na jax gu jax chu'm i'ix no' cham i'bh̄ai'ñchar sia kut t̄i bam ai na pai' dhuuk iibh̄ai'ñchai ba bhaaya' git. Ja'p ji buusan nam pu ba ko'iix dhi' dhi ja'tkam, nam gu' cham xiim bam tulhiiña'. ¹³ Gio ba' ja'pni ja'k p̄ix jup ji buan am dhi' na jax gu ḡe' suudai' na giilhim bha silh gu'ngukda' no'x j̄ib̄ir. Gu ja ua'tulhdhara' ba' ja'pni ip na jax gu tokso' na mi' d̄ir ja'p katka' b̄ix suudai' jugii'ñ, jix ikoora' giox chanaara' na jax aa' gu pu chu'm, nam gu' dhi' dhi ja'tkam giilhim b̄ixchu' bhaan jum ua'tulhi'ñ. Ja'pni p̄ix jup ba ji buan am na jax gu chiichia' no'm gammiji p̄ix pup j̄im, na gu' dhi' ba ja bi'chulhdhix nam mummu ja iabu' maa'n kap na pai' giilhim jix io'm jix chukgam, nam pai' gammiji mi' pup jum tulhiiñdha'.

¹⁴ Moo pu pui' ba kai'ch ji gu' gui' na Enok t̄igich na bijik bhaankamu'n tu a'gimik gu Dios, na mik dir pa'r kuulsi'ñ gu Adaan, na sap jax tu ja jimia' gu dhi' pu chu'm gu ja'tkam, nap kai'ch: "Alh moo jootom bh̄ai' ka jim gu Dios jich G'kora' ja b̄im mui' cham daaxix kam gu noonbi'ñ ¹⁵ na bam aaya' na pai' dhuuk ja aagi'ñdha' b̄ix na j̄i'k ja'tkam nam tu jax buim̄i nam duduakat gu ja tutku' bhaan. Ba' mi' d̄ir dai na ba ja tulhiiñchuda' gui' nam j̄i'k b̄ix aixim jix buam tu buim̄i na jax cham k̄i' ka'm nii'ñ, gam gui' nam b̄ix aixim ai'chuxdhat jix bhaamut a'gim̄i gu Dios." ¹⁶ Ba'

pu'ñi ja'k tu ja jimia' dhi' dhi ja'tkam nañ jaroi' bhaan tu a'ga, nam gu' giilhim buam p̄ix tomaat na jax cham pui' ja'k aa' gu Dios. Jix bhai'x mat kam xim ilhii'ñdha' am gu ñio'ki'ñ gu Dios, ḡe'ḡerkam jum taatit gampai' p̄ix ja ilhdhat jix bhaamut ja aa'nda' am ba' gui' nam silhkam tu a'gada' gu Dios ñio'ki'ñ pui' xi ja ai'chuxdhat nam cham tu' maat, nam sap ba' dai gui' p̄ix mu ja'k ja kaichgida' gu ja'tkam. Jix bhai'm taat ka' am ba' no' mit mu ja'k ji ja kai, nam gu' mi' p̄ix ja iatgi'ñdha'.

Gu Juudas na ja guguuxi'ñdha' guch Xoi'kam jügi'ñdham nam jax ja'k tui'ñgit gammijix biiñak ka' buiñor guch Xoi'kam

¹⁷ Ti'ñchokat japim jiñ jaaduñ jich Xoi'kam bhaan nam jax tu jam a'gidhimik gu noonbi'ñ gu Ḡe'kam jich Xoi'kam, ¹⁸ nam jup jam titda bo na saak pu'ñi na pai' dhuuk ba miamlhia' na tum kuugalhdha' ya' dhi oi'ñga'n, mui' bhai' ji jai'chdhilhia' am gu ja'tkam nam pu'ñi b̄ix aixim tu buada' nam diilh jax ilhii'ñdha', gio gam nam b̄ix aixim xi ja ai'chuxdhat tu' p̄ix ja ilhii'ñdha' gui' nam bhaankamu'n tii tu a'gada' guch Gi'kora'. ¹⁹ Dho gu' dhi' jim ba' bar di' nam bha ja'p ba oipo jam bui nam ba xi jam kokdhichdhak na pim joidham maap maa'n ñi'ook jup duukat kax biiñak buiñor guch Xoi'kam, na pim sap ba'm ji'dilhkadai mu ja'k ji ja b̄inta' na pim jai' pui' ja'k jup ba tu jimda' nam jax tu jim diilh. Pui' kai'ñkam p̄ix jam ba' maakam ba xi jam iatgidhak, na gu' dhi' dhi ja'tkam cham tu' ja a'm tajaañix jia gux Dhuudu' kam jix Uañ Ii'mda' na pui' ja'k ja jurtudim nam

ba' xi jam iatgidhak, d̄iilh p̄ix ji nam ḡe'ḡerkam jim taatit.

²⁰ Ba' aapi'm jiñ jaaduñ jich Xoi'kam bhaan, cha'pim ja k̄ek̄e'da' no' mit jax ba ji jam iatgi dhi' dhi ja'tkam. Dios japim p̄ix buiñor jix biiñak ka' mi' pui' jii mit na pim pai' jax ba bhiichu'. Gammiji pim tu daanda' buiñor gu Dios na ba' jam aagi'ñdha' gux Dhuudu' kam jix Uañ Ii'mda' na pim jax ja'k tui'ngida'. ²¹ Joidham japim tu' ka'm niidhat mi' pui' xi jiidma' p̄ix na jax pik ja'k jix aa', dai ji na pim p̄ix ti niirda' jano' na pai' dhuuk bha jim gu Ḡe'kam jich Xoi'kam, gui' na jaroi'x io'm xich joi'gi'n, na ya' dir jich baidhika' bhammi ja'k jix dhaam nach pai' gammijix jijikgim bap tui'ka'.

²² Jix ja joi'ndat japim jix bhai'p xi ja aagi'ñdha' gui' nam chakui b̄ix ja jujur ki'n ti j̄igi'ñ buiñor guch Xoi'kam nam ba' maati jum biiñkada' buiñor.

²³ Gio jai' dhit nam chakui pai' k̄e'e gux bhai'm kai'chdham ñio'ki'ñ gu Dios, jix ja joi'ndat japim xi ja aagi'ñdha' nam jax ja'k duñia' nam ba' cham mu ja'k ka bhiichgida' na pai' giilhim ḡe' miim gu tai, nam pai' gammiji mi' pup miijidha'. Ku pim ji gu'x bhai' ji nam cham ja'kbui' kat mu ja'k jam bhiichdha' nam jax ja'k tu jim d̄iilh nam giilhim b̄ix aixim bhaan jum ua'tulhi'ñ. Ja'p ji buusnia' na cham bhaai' na pim gan da'ngida' gu ja jajannulh no' mi ja'p pai' daraa na cham jam ia'ñdha' gu ja ua'tulhdhara', na gu' giilhim ḡe' mi bhi'sap.

Gu Juudas na ḡe'kamtu'nda' gu Dios

²⁴ Ku ba' gu' gu Dios jich Xoi'kam d̄iilh jam palhbuidha' ji na pim jax dhui cham gai suulhgia' tu' na p̄ix bhaan, gui' nat jaroi' bha jimik tuch ñamkix guch ua'tulhdhara'. Gui' tu jam uañi'ñka' gammiji

no' pim soi'm ilhii'ñ buiñor, na pim ba' cham u'ua'tulhdhix ka' jano' na pai' dhuuk ya' aaya', ba' dai na pim joidham jix bhai'm taattugit ba oidha' bhammî ja'k jix dhaam. ²⁵ Dai gu Dios jach ba' pîx buiñor tu daanda' gammîjî nat jaroi' xich joi'ndak jich boosolh mu ðir na pai'r tu tulhiiñara', na gu' gui'x io'm jir gê'kam, bîxchu'x aichu'n na pu tu duñia'. Joidham jix chu joi'gi'n ip, tîi' nat bhach joochxi gu Gê'kam jich Xoi'kam na ya'ch palhbuidha' nach jax dhui cham mai' ka suulhgia'. Gammîjîch ba' moo tu daanda' buiñor sia nar pai' dhuuk ka' git. Ja'pni ba' pîx tui'ka'.

**Gu ñio'ki'ñ gu Dios na bhaan tu a'ga guch
xoi'kam
New Testament in Tepehuan, Southeastern
(MX:stp:Tepehuan, Southeastern)**

copyright © 2007 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tepehuan, Southeastern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tepehuán del sureste [stp], Mexico

Copyright Information

© 2007, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tepehuan, Southeastern

© 2007, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-05-05

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

0f8d31b9-5dd5-5a02-bb46-c2fd0a544e81